

SZÁSZVÁROS ÉS VIDÉKE

POLITIKAI, TÁRSADALMI, SZÉPIRODALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI HETILAP.

Előfizetési árak:

Egész évre — — — 60 Lei. | Negyed évre — — — 15 Lei.
Fél évre — — — 30 „ | Egyes szám ára — — — 1.50 „
Nyilttér soronként 5 Lei

Laptulajdonos és felelős szerkesztő: Ifj. Szántó Károly.

Kiadóhivatal: Szászvárosi Könyvnyomda R.-t.

Megjelenik minden vasárnap.

A lap szellemi részét illető közlemények a szerkesztőséghez, a pénzküldemények és hirdetések a kiadóhivatalhoz küldendők. Kéziratok nem adódnak vissza. Hirdetések árszabály szerint, többszöri hirdetésnél árkedvezmény.

Szászváros „tengeri kigyói”.

A nyájas valamint a nyájtalan (pedig az ótöbbi vannak többen, mert egy nyáj ma nagy vagyont jelent) olvasó e cím elolvasása után ne higgye azt, hogy városunkban az Indiai és Csendes óceánokban élő kigyócsalád valamelyes fajtát fedezték fel. Nem, mert itt a platurusok, hydrophisek, pelamisok csak átvitt értelemben éltek és élnek. Oceanjuk az a „maradiság”, amely városunk életét mindenkor és minden téren jellemezte.

A vízvezeték, az utcakövezet, a villanyvilágítás, kórház és városház építése, az éjjeli világítás, modern közfürdő, stb. stb. kérdése tengeri kigyóvá nőtt és nő.

E lap hasábjain kötetekre menő eszmecsere, felhívás, követelődés, buzdítás stb. stb. látott napvilágot, tolmácsolva és hüen visszatükrözve a lakosság, az adózó polgárság zömének véleményét, óhaját, de a mindenkori „illetékesek” — sajnos — nem sokat törődtek vele.

A „tűzoltóság” kérdése már a multakban is tengeri kigyóvá nőtt s a legutóbbi időben is állandóan szönnyegeen volt.

Tudjuk, hogy az „önkéntes tűzoltó-egyesület” újjászervezkedett, a tűzoltó-adókból és egyéb bevételekből pénz gyűlt össze, de azért a városi polgárság ma sem hajthatja fejét azzal a tudattal nyugalomra, hogy élete, vagyona a „veres kakas”-sal szemben az emberi lehetőségek szerint meg van védve, óvva.

A tűzoltó-egyesület főparancsnoka, Faragó Endre, valamint Speil Ede alparancsnok időt és fáradságot nem kímélve, nagy ambícióval és hozzáértéssel igyekeztek s igyekeznek

a helybeli tűzoltóságot odafejlesztetni, hogy az veszély esetén hivatásának, kötelességének eleget tudjon tenni. A háboru alatt elhanyagolt szertár rendbe hozatott, az egyes osztályok megalakultak, gyakorlatokat is tartottak, de azért a legnagyobb, legfontosabb dolgok ma sincsenek meg.

Mit ér az, ha a szivatyuk jól működnek, a tűzoltók értik mesterségüket, ha nincsenek megfelelő hosszúságú és jóságú vízvezető csövek?! A kürtös fuja a „vizet!”, de a víz az ócska vízcsöveken támadó sok és nagy repedéseken elfolyik.

A tűzoltó főparancsnok az újjászervezés után megrendelte a feltétlenül szükséges vízvezető csöveket 16000 leu árban. A csövek árának előlegezését a tűzoltó-parancsnok a várostól kérte. A pénzhány miatt addig húzódott az ügy, amíg a vásárlás érvénytelen lett, mert az illető cég csak készpénz ellenében volt hajlandó az eladást eszközölni. Jó idő multával a főparancsnok újra megrendelte a csöveket, de az már csak kétszeres árban volt kapható. A 32 ezer leu erre a célra sem volt s így manap városunkban a „tűzoltás” illuzórius.

A legutóbbi lapunk más helyén leközlött tüzeset is bizonyítja, hogy ez így van.

A városnak — hiszen neki is vannak elérhető házai, malmi stb. — a város polgárságának vagyona, épsége nem lehet a „Csáky szalmája” s éppen ezért a több milliós vagyonnal bíró város adminisztratorjai nem dughatják be füleiket akkor, amikor az egész város lakossága kéri, követeli, kiabálja: olyan tűzoltóságunk legyen, amely meg tudja védeni, óvni vagyonunkat, épségünket!

Ha a tűzoltó-egyesületnek még nincs is ehhez annyi pénze, a város előlegezze azt, kötelessége előlegezni, mert ellenesetben egy tűz esetén keletkező károkért nemcsak erkölcsileg, hanem anyagilag is felelős!

Avagy azt várjuk, hogy — amint hírlik — az így tehetetlenné váló tűzoltó-testületet feloszlassák s évi 100,000 leuért — amit a város, illetve a város polgársága kell, hogy megfizessen — a katonaság végezze a tűzoltást?!

Jönnek a forró, száraz nyári napok s ha ez az állapot továbbra is így marad, hajító fát sem ér a tűzoltó-egyesület főnökeinek, tagjainak buzgósága, tevékenysége.

A katonának, ha háboruba megy, fegyverre, municióra van szüksége, a tűzoltó sem ér semmit, ha nincs meg a teljes és jólműködő felszerelése.

Sürgős és eredményes cselekvést, intézkedést kérünk és várunk!

Ifj. Szántó Károly.

Színház.

Kovács Imre színigazgató színidényét f. hó 8-án vasárnap kezdi meg. Vasárnap d. u. 4 órakor mérsékelt helyárrakkal színre kerül „Kék mazur”, Lehár Ferenc nagy operettje, este rendes helyárrakkal „Hollandi menyecske”. Hétfőn d. u. „Obsitos”, Kálmán Imre operettje. este pedig a Magyar Kaszinóban fehér családi cabarelesz. A hét többi napjain a legújabb operettek és színművek vannak műsoron. A színtársulat, a mint ezt a megelőző hírekből látjuk, nivósabb még mint a tavalyi és így egy nagyon jól sikerült színi szezonra van kilátásunk.

A SZÁSZVÁROS ÉS VIDÉKE TÁRCÁJA.

Serestély Béla: Az örök rejtély.

Serestély Béla, Erdély s közelebről Hunyadvármegye jeles költője, kit a magyar irodalom terén szerzett érdemei elismerésül nem régen az Erdélyi Irodalmi Társaság rendes tagjai sorába iktatott, már a második verskötetel lépett a közönség elé. Kötetének címe: Az örök rejtély. Ennek első kiadását oly szívesen fogadták, hogy pár hét alatt elkapkodták s a szerencsés szerzőnek a második kiadást kellett sajtó alá rendeznie. A második kiadás is Hirsch Adolf dévai cég könyvnyomdájában igen szép kiállításban jelent meg, Dani Kálmán művészi címlapjával s a költő jól sikerült arcképével. A kötetet a szerző dr. Gróza Péter volt erdélyi miniszternek, egykori iskolatársának és mecénásának ajánlotta baráti szeretettel, ki nemes áldozatkészséggel az első kiadás nyomtatási költségeit fedezte.

Az örök rejtély Serestély legújabb és legszébb költeményeit foglalja magában, melyek részben már az erdélyi lapokban és folyóiratokban megjelentek s nem egy közülük irodalmi kitüntetést és pályadíjat is nyert.

(Pl. az aradi Kölcsey-egylet pályázatain díjat nyertek: Leszállt a bubánat..., Emberek jönnek s Üdvöz légy Mária c. költeményei.)

A költemények tárgyaik szerint ciklusokba vannak foglalva, melyek élénken tanuskodnak a költő széles érdeklődés- és inletpöréről. A Hárfa vagyok című ciklus költői hivatására vonatkozó költeményeket; az Emberek jönnek c. rész, természet és életfestő költeményeket; a Fészek dalaiból c. csoport ifju hitveséhez írt szerelmi, az Örök rejtély kis gyermekeiről írt családi verseit; a Leszállt a bubánat című ciklus az emberi életre vonatkozó bánatos hangú költeményeket foglal magában.

Költői érték szerint szerintünk a költő családi dalai: a Fészek dalai és az Örök rejtély c. ciklusokban foglalt költeményei állnak első helyen. Ez utóbbi szolgál egyszersmind az egész gyűjtemény címül is.

A fészek dalaiban az ő egy-örök Asszonyának emel oltárt. Mint Petőfinél, ugy nála is ifju hitvese iránti mély szerelme költészetének legdusabban csörgedező forrása.

Szerelme egész lényét átható gyöngéd mély érzés; házassága életének célja (Életem hajója révbe ért...) s költészetének legkedveltebb tárgya (Kinőttek újra lelkem szárnyai).

Megéneklí szerelme egyszerű, de boldogító történetének minden egyes mozzanatát; köl-

csönös megértésüktől menyezőjükig; házas-sága nyugodt boldogságát. Meleg, olvatag érzéséhez pompásan illik költői szavainak finom csipkézete, gazdag piperéje, verselésének filigrán művészete. Az Ó mondd! Ki vagy Te nékem című darabjában költői emléket emel feleségének, ki egy személyben barátjáné, kedvese, muzsája, mindene:

Te vagy a Nap, a Tér, az Égi Jóság,
Te vagy az Álom, Te vagy a valóság,
Te vagy az Áldás, Te vagy az Öröm,
Korálsziget lelkemnek tengerében,
Te vagy a Mindenségem!

Meleg dalokra ihleti apai érzése. Az Oratio pro domo férfias strófáiban mint vágyai tetőpontját jelzi:

Ha már vagyok, hát hadd legyen Uram!
E földi létben szebb öröm mi van?
mint az az egy, hogy van énünknek mása,
lehelletnyi életünk folytatása:
ó add Uram, hogy hadd legyen fiam!

Azonban fájdalom, boldog apai érzésének első forrása hamar kiapadt. Alig fejezhette ki néhány szép költeményben túlradó apai örömet (Amikor apa lettem, O dies illa felicitatis), midőn kis fia pár heti élet után visszarpöppent oda, honnan jött. Bánatos szívét kis leánykája születése vigasztalta meg, ki újból

Tűz Szászvároson.

F. hó 3-án este 9 óra tájt nagy lángoszlopok segítettek világítani városunk híres vilanyüzemének. A jelenleg a román gimnázium által használt ref. Kún-kollegium régi épületének udvarán támadt a tűz. A régi várfal mellett épült fáskamarában — eddig ismeretlen okokból, de valószínűleg vigyázatlanságból, gondatlanságból — meggyult mintegy másfél öl felapritott tűzifa. Germán tűzoltó kürtje hamarosan összehívta a tűzoltókat, akikik a szerelékkel megjelenve nekifogtak az oltáshoz. Minden jól ment, de aminek jönni kellett, az nem jött. Nem jött víz, bárha a közeli patakban volt elég, s a hosszú csövek is elértek a tűzig, de a 14—15 éves korhadt vízvezetékek számos helyen félméternyi hosszúságban repeztek meg s a rögtöni újabb foltozás mellett újabb repedések támadtak.

Egy órán át pattogott vidáman a tűz s a kivonult katonaság a tűzoltókkal vállvetve az égő épület egy részének lebontásával igyekezett a tüzet lokalizálni. Félős volt, hogy a főépület tetőzete is tüzet fog a hőségtől s akkor óriási veszély fenyegette volna a várost. Tíz óra után sikerült úgy-ahogy a repedéseket betömni s a vizet a tűzhöz juttatni. Szerencsére előző napon eső volt, továbbá szélcsend uralkodott s így a tűz lokalizálva lett. A tűzoltóság 3 mond három kéziveder birtokában az ott lévő tűzoltók, katonaság és polgárság vízfordási készségét egy teljes órán át nélkülözte, pedig kellő számú vedrekkel sok vizet lehetett volna a lángok elfojtására felhasználni.

A „veres kakas“ bemutatkozott s vele együtt az is, hogy a város mennyire elhanyagolja a tűzoltás hogyanjának, mikéntjének kérdését. Ne tőrjünk, ne várjuk, hogy ha majd forró nyári napon kedvező szelek szárnyain újra megjelenik, ne legyen fegyverünk ellene!

Be kell szerezni a szükséges és jólműködő felszereléseket, fizetett és állandó szolgálatot teljesítő tűzöröket kell alkalmazni s valamelyik templom tornyában harangjelző állomást kell létesíteni!

San-Toy.

az atyaság boldogító érzésével töltötte el. A Mikor kis lányunk kacag, Csitt alszik a kis lányom; a Rózsabimbó, rózsáág... naiv bájjal ömlő sorai mind a családi lira legszebb darabjai közé tartoznak.

Serestély költészetének alkotó elemei között van az odaadó, mély vallásos érzés. Nem csupán azért, mert egy pár határozott vallásos költeményt irt (Ma fölkinálom a szívemet Uram! Jertek, a könnyek völgye vár) s stílusába is szívesen vegyíti a vallásos élet szavait (Ó szent kenyér, Ave nyomor), hanem azért, mert egész költészetét gyöngéden vallásos alapra helyezi s magát a „Zengő Végtelen“ egy atomjának vallja:

Az én dalomban Ó zeng szüntelen,
Ki minden Hárfát egyaránt felajzott
a kezdődésnek leges kezdetén...

Hárfa vagyok csupán az Ur kezében,
Melyen keresztül az ő dala zeng.

Vallásos költészetének gyöngye az Üdvözlely Mária c. költemény, mely igaz vallásos érzésből fogant költői szárnyalású amplifikációja az ismert egyházi ima minden egyes sorának s igazi művészettel fonja bele vallásos érzésébe kis leánya születésén érzett áradó apai örömet és háláját.

Dr. Nagy Sándor.

(Folyt. köv.)

Sport.

Múlt hó 25-én délután a „Cseh hegyen“ újra láttunk két football csapatot megjelenni a zöld gyepen — küzdeni az elsőbbség pálmájáért.

Eredmény, hogy a jobb felszerelésű katonai csapat megverte a városi csapatot.

Ugy van, a jobb felszerelésű, mert sajnos a másik csapatnak saját civil cipőjében, labda nélkül kellett kiállani a „pályának“ nevezett barázdákkal ékesített — szántóföldre. Mig egyfelől a felszerelések hiánya, másfelől a közönség távolmaradása keltette fel a jelenvolt sportemberekben azt a benyomást, hogy a mi kulturát kedvelő és párroló városunkban a testnevelés, a sport még ismeretlen fogalom s ha talán még nem is az, de mostoha gyermek. — Még ma is, amikor minden jelentősebb városban a közönség áldozatkészsége folytán modern sporttelepek hirdetik, hogy a testedzés ma már nemcsak szórakozás, hanem egy hivatott tényezője, a ma küzdelmes, zaklatott idegéletének.

Hiszen tudjuk, hogy miniszteri rendelet is intézkedik ez irányban, hogy a városok — helyet, sporttelepet adjanak, építsenek ifjúságuk számára.

Mert hiszen a ma ifjúsága letéteményese az eljövendőnek, melynek perspektívája — ma még sajnos fenyegetően borzong felénk, a maga chaotikumával.

Együtt nevelni fel az ifjúságot, rávezetni egymás megismerésére s akkor bizonyos, hogy a jövő társadalmának kialakulása nem fog világokat rengető, minden meglevő kulturát megsemmisítő rémként elénk meredni.

Együtt nevelni a sportban, ahol nem az engesztelhetetlen gyűlölet szítja egymás legyőzésére a vértárhitező elmét, hanem egymás kölcsönös megismeréséből származó becsülés és tisztelet magasztosítja fel a célt, melyért feszülnek az izmok.

Tudjuk ezt; kötelességünk tehát elkövetni mindent, hogy városunk minden nemzetiségű, rangu és rendű ifja künn a szabadban a természet ölen egészséges viszonyok között találja meg azt, ami edzi, nemesíti testünket és lelkünket s ami a kávéházak füstös levegőjü rossz szokásokra és laza erkölcsökre kényszerítő szórakozásai helyett igazi áldás, igazi nemes szórakozás és megmentője ifjúságunknak.

A napokban gyűjtőiveket fog a vezetőség kibocsájtani, melyen szerényen kérnek valamit a magas cél elérésének előkészítése, megalapozása érdekében.

Ne forduljunk el zárkozottan, hanem adjon ki, ki annyit, hogy elmondhassa magáról, — „én is áldoztam erre a célra.“

Old-Boy.

NAPI HIREK.

— **Herlea polgármester újra elfoglalta hivatalát.** A választások után — amint tudjuk — a kormány Herlea Sándor polgármestert — hasonló minőségben Hátszegre helyezte át. Az áthelyezés ellen beadott felebbezésnek a „Curtea de Cassatie și Justiție“ helyet adott s Herlea polgármester áthelyezését — amely valószínűleg egyéni érvényesülések intrikái folytán történt — mint illegálist, érvénytelennek nyilvánította. Ennek következtében királyi dekrétummal újra Szászvárosra lett helyezve s hivatalába f. hó 5-én Candrea Valer Subprefekt által ünnepélyesen beiktatott és így Belei Viktor városi tanácsos, helyettes polgármester szintén elfoglalta előbbi gazdasági tanácsosi állását. Ezzel a Hátszegre

való áthelyezés folytán támadt nézeteltérések hullámai az összlakosság közmegelegedésére — párt-, vallás- és nemzetiségű külömbbségre való tekintet nélkül — elsimultak.

— **Áthelyezések a garnizonban.** A hadügyminiszter Anastasiade Raul őrnagyot a bukaresti „Deposit Central“-hoz, Popescu Juon századost a marosvásárhelyi 82-ik gy. ezredhez, Mihailescu Péter századost a tirgovistei tankezdhez, Grecu Pável századost pedig a kisenevi 12-ik gy. ezredhez, Kiimmelmann Rubin számvivő főhadnagyot az aradi 12-ik huszárezredhez helyezte át.

— **Halálozás.** Dr. Nagy György budapesti ügyvéd — lapunk felelős szerkesztőjének unokabátyja — múlt hó 29-én 44 éves korában meghalt. A férfikor delén elhunyt ügyvéd a magyar politikai életben jelentős szerepet játszott. Ő volt a köztársasági párt megalapítója s a „Köztársaság“ című lapjával a köztársasági és demokratikus eszméknek fanatikus harcosa. Kiterjedt rokonságán kívül felesége és két gyermeke siratja elhunytát, de itt Erdélyben is sok ismerőse, jóbarátja gyászolja meg a székely származású Nagy Gyurkát, hiszen úgy is mint ügyvéd, úgy is mint a csikiak egyik országgyűlési képviselője a közfigyelmet maga iránt nemcsak felkeltette, hanem állandóan ébren tartotta. Halálát régebbi szembajából eredő komplikációk idézték elő.

— **Egyháztanácsi közgyűlés.** A piskii róm. kath. egyháztanács a napokban tartotta évi rendes közgyűlését, melynek során tárgyalás alá került az egyház Tompán levő földjeinek bérbeadása is. Az elhunyt Ferber János helyébe új tagul Zoller Gézáat választották meg.

— **Táblabiróból — közjegyző.** Az igazságügyminiszter dr. Olariu Miklóst, a petrozsényi kir. járásbírószágot vezető táblabirót Petrozsény székhellyel királyi közjegyzőnek nevezte ki. Az új közjegyző irodáját a járásbírószágot épületében nyitotta meg.

— **Eljegyzés.** Löw Viktor helybeli borkereskedő, a szász aranyifjúság közkedvelt tagja, f. hó 2-án tartotta eljegyzését szucsavai Procinkievic Eugén helybeli jóhírnevű iparos leányával, — Zsenikével. Sok szerencsét!

— **Esküvő.** Gyarmati Ferenc dévai lapszerkesztő, az ismert erdélyi poéta szombaton, múlt hó 31-én tartotta esküvőjét Mischung Irénke urleánnyal Déván.

— **Egy fiatal hunyadmegyei festő sikere.** Múlt év nyarán egy aradi tárlattal kapcsolatosan már megemlékeztünk Róth Ferenc fiatal hunyadmegyei festőről, akinek képeit a kritika teljes elismeréssel és dicsérettel fogadta. Róth Ferenc Brádon született s iskolai elvégzése után egy ideig otthon dolgozgatott, később Aradra került, ahol képeivel mind nagyobb és nagyobb érdeklődést ért el s művészkörökben is mindenütt elismeréssel nyilatkoztak róla. Aradról az ősz folyamán Nagybányára került s a napokban a kolozsvári prefektúra földszinti termében rendezett tárlaton néhány vásznával feltűnést keltett. Az összes lapok dicsérettel emlékeztek meg róla s mi a magunk részéről örömmel regisztráljuk megyénk e szép reményekre jogosító fiatal festőjének újabb sikerét.

— **Az „Olympia“ mozgó vállalat tisztelettel értesíti a n. é. közönséget, hogy előadásait a szini idény alatt egyelőre beszünteti.**

Dr. Seidner S. fogorvos

Szászváros,

Városház-tér (Rob-féle üzlet felett.)

Rendel naponta d. e. 9-12, d. u. 2-5 óráig.

209 1-12

— **Halálozás.** Gróf Mihály helybeli iparos m. hó 28-án 75 éves korában meghalt. Temetése nagy részvét mellett 30-án ment végbe a gör. kath. egyház szertartása szerint.

— **A szászvárosi kir. adóhivatal közleménye.** Felhívják az adóhivatali kerületbeli összes lakosok, hogy a törvényben előírt adóvallomásaikat legkésőbbben f. évi április hó 15-ig annyival is inkább nyujtsák be az adóhivatalhoz, mert azoknak az adója, kik vallomást adni elmulasztanak, hivatalból lesz megállapítva a törvényben előírt büntetések alkalmazásával. A szükséges nyomtatványok az adóhivatalnál szerezhetők be. A közönség a munkatorlódásra való tekintettel saját érdekében cselekszik, ha a vallomások benyújtását nem halasztja az utolsó napokra.

— **Sodoma és Gomorra** tudvalevő, hogy az első díjat nyerte az amerikai és kontinentális filmek nemzetközi versenyén. Ezt a világsikeret páratlan meséjén és pazar kiállításán kívül főleg a gyönyörű Lucie Dorain és a többi elsőrangú művészek játékanak köszönheti. Gyönyörű modern palotákban a legpazarabb fényt üző társaságok vetekedve váltakoznak az ókori Sodoma gigantikus épületeiben mozgó tömegek festői viseleteivel. Bemutatja az „Erzsébet” mozgó ma és holnap a nagy költségekre való tekintettel enyhén emelt helyárrakkal.

— **Koncert.** Indries János jóhírnevű román énekes m. hó 29-én a „Centrál” szálló színházi termében egy sikereken gazdag hangversenyt rendezett. A program minden egyes száma nagy tetszést váltott ki s az előadott szép román és magyar dalok sűrű tapsokat váltottak ki a lelkes közönségből. Amint értesültünk Indries, aki vármegyénk szülőtte, művészi körútjában még meg fogja látogatni városunkat, melynek közönsége oly előnyösen ismerte meg őt.

— **A szászvárosi kir. adóhivatal közleménye.** Az 1923. március havi fényüzési és 1 százalékos forgalmi adó az alábbi sorrendben fizetendő be: Április hó 11-ikén az A, B, C. betűsök, 12-én a D, E, F, 13-án a G, H, I, 16-án a K, L, M, 17-én az N. O. P, 18-án az R, S, T, 19-én az U, V, Z. betűsök, 20-án a társaságok. Az alkalmazottak utáni 6 százalékos adó április hó 10-ig fizetendő be.

— **Táncestély.** A szászvárosi és környékbeli egyetemi hallgatók f. hó 9-én a román husvét másodnapján este 9 órakor a „Centrál” szálló disztermében jótékony célú táncestélyt rendeznek. A mulatság — amint a jelekből megítélhető — nagy sikerrel kecsegtet. Bufferől gondoskodva van.

Heiter rom. kir. udvari
fényképész
Szászváros,
Vásár-utca.

Elvállal a fényképezést bármely szakába vágó munkákat izléses és művészi kivitelben, u. m.: **Egyesek, csoportok, kirándulók, iskolacsoportok** műteremben, szabadban, háznál vagy vidéken való felvételét, továbbá bármilyen új vagy régi fénykép utáni **nagyításokat** (életnagyságban is.) Felvétel bármely időben.

211

1-3

ERZSÉBET MOZI a „TRANSSYLVANIA“-ban.

**Ma vasárnap, április hó 8-án
délután 4 és este 8 órakor:**

Sodoma és Gomora.

A legmonumentálisabb erkölcsrajz két részben. Irta Vajda Sándor, rendezte Kertész Mihály.

Főszereplők:
Lucie Doraine, Várkonyi Mihály, Szőregy Gyula.

Ezt megelőzi

GONZALES FEJE.

Spanyol szerelmi történet 5 felvonásban.

+++++

Holnap hétfőn, f. hó 9-én

Sodoma és Gomora II-ik része

Azonkívül

„Seff” 2 felv. és **Duci bácsi** 1 felv.
humoros képek.

— **Hangverseny.** A helybeli szász „Liedertafel” f. hó 2-án a „Transsylvania” disztermében rendezett hangversenye minden tekintetben jól sikerült. A férfi és női kar ép olyan elsőrangú produkált, mint a vegyeskar. Az előadott számok mindegyike magasabb zenei képzettségről tanuskodott. A jelen voltak egy igazán művészi színvonolu hangversenyt élveztek végig.

— **Bonok beváltása.** A dévai rom. kir. központi állampénztárnál az 1919. évi Imprumutul Ardealului államkötvények (bonok) beváltása megkezdődött.

— **Megdrágult a pereskedés a bíróságoknál.** Az igazságügyminiszterium legújabb kiadott rendeletével, — tekintettel a nagymérvben emelkedett és folyton emelkedő általános drágaságra, — mely az irodai fentartási költségek fedezését is mindinkább sújtja, április hó 1-étől a beadványokra, perekre és igénybevett bírói cselekményekre egy külön díjszabást léptetett életbe, mely díjak, az eddig lerótt belyegilletékeken felül, még külön a fél által előre készpénzben nyugta és ellen nyugta ellenében a bíróságnál lefizetendők. A fizetendő díjakat a rendelet a keresetek, előkészítő irat, észrevétel, válaszirat, igazolás, ellenmondás, perújítási és mindennemű kérés, felfolyamodás, felebbezés, tárgyalás, mulasztás, elnapolás, kivéve hivatalból, felek meghalgtása, szóval minden egyes bírósági beadványra és igénybevett bírói cselekményre, az ügy, illetve pertárgya értékét figyelembe véve, a következőképp állapította meg: 200 Leiig 5 Lei, 200—2000 Leiig 10 Lei, 2000—10,000 Leiig 20 Lei, 10,000—100,000 Leiig 30 Lei, 100,000—1.000,000 Leiig 40 Lei, és 1.000,000 Leien felül 50 Lei; ha pedig az érték megállapítva nincs és az ügy a járásbíróságnál kezdődik, 20 leu; a törvényszéknél pedig amennyiben ott kezdődik az ügy, 40 leu fizetendő. Büntető ügyekben, vétség és kihágás főmagánvádra, feljentés vagy más kérés, felebbezés, felfolyamodás vagy bármiféle irat, tárgyalás, elnapolás felek kérelmére minden egyes esetben 20 leu, jegyzőkönyvi egyezségért 50 leu fizetendő. Törvényszéknél felebbezési eljárásban a fenti díjak duplán fizetendők. Büntetés elhalasztásért mindennemű bűntügyben az első elhalasztási kérelem után 50 leu, a második után pedig

100 leu fizetendő. Ha mindezekben figyelembe vesszük, hogy az életbelépett ügyvédi törvény a bíróságoknál az ügyvédi képviselést is kötelezővé fogja tenni, úgy manapság meg kell fontolnunk, hogy mikor és milyen esetben forduljunk a bírósághoz.

— **Kitiltott könyvek.** A belügyminiszter Balogh Péter dr. és dr. Szabó Ernő által szerkesztett „Magyar Olvasókönyv”-et, ugyszintén Ravasz László püspök „Orgonazugás” című szintén Budapesten megjelent könyvét Románia területéről kitiltotta, illetve azok forgalombahozatalát megtiltotta.

— **Miképpen kell fizetni a háboru előtti életbiztosításokat.** A „Keleti Ujság” írja: Érdekes döntést hozott a kolozsvári járásbíróság abban a kérdésben, hogy milyen árfolyam szerint kell a háboru előtti életbiztosításokat fizetni. A trianoni békeszerződés szerint ezeket a tartozásokat a zürichi tőzsde 1918. évi november 1-ét megelőző két hónapban jegyzett átlagos árfolyamán kell kifizetni. Ezzel szemben a kolozsvári járásbíróság úgy döntött, hogy az ilyen biztosításoknál a lejáratkor a biztosított összeget 1 : 2 arányban leuban kell megfizetni. Ezt a döntést az Első Magyar Általános Biztosító jogtudója, az Első Erdélyi Általános Biztosító Társaság elleni perben hozták meg. Ez a biztosító társaság ugyanis a mai árfolyam mellett akarta a lejárt biztosítást megfizetni.

Eladó kétszáz drb. tölgyfa szállókaró; továbbá két jó ajtó. Értekezni lehet Varga-u. 35 sz. alatt. 194 3—

Eladó ház. Szászvárosban az Országúton egy több szobás lakással bíró ház eladó. Értekezni Moldován János mészáros-mesterrel, Országút, (Orbonás-féle ház.) 210 1—3

Jobb házból való iskolázott 13—14 éves fiu vagy 15—16 éves leány tanonc felvétetik. Heiter román kir. udvari fényképész, Szászváros, Vásár-u. 208 2—3

Bérbeadó egy volt kovácsműhely helyiség több évre havi 50 leuért. Esetleg egy lakás is hozzá. Értekezni Josef J. Weisz-szal Szászváros, Sétátér-u. 14. 196 3—3

Tanuló fiu vagy leány

a „Szászvárosi Könyvnyomda Rt.”
könyv és papírkereskedésében
azonnal felvétetik.

Ferenczy Vilmos
fűszer- és gyarmatáru kereskedő
SZÁSZVÁROS, Főtér.

Legújabbban érkeztek:

Trapista-, parmezán-,
rokkfort- és kárpáti sajtok,
továbbá **friss tea-vaj,**

székely turó,

szebeni szalámi, paprikás szalonna, fűszerek, cukorkák stb.

Elsőrangú cipőkrémek!

204 2—4

KOOTZ RUDOLF

bőrkereskedése és gyári lerakata
Szászváros, Strada Regala (Vásár-utca) 1.

Nagy és állandó raktára és egyedüli elárúsító helye a Kootz—Braşoveanu nagyszabású bőrgyár gyártmányainak a legolcsóbb gyári áron.

Kitünő minőségű és versenyen felüli árul Nagy választék bocskorban, talpbőrben, valamint mindennemű felsőbőrben, cipőkellékekben és cipész-szerszámokban.

Legolcsóbb beszerzési forrás!
Pontos kiszolgálás!
Vesz 30 kg.-tól feljebb bármily mennyiségben **nyersbőrt** a legmagasabb napi áron. 202 2-3

Értesítés!

Van szerencsém a n. é. közönséget értesíteni, hogy a tavaszi időnyre való tekintettel

raktáramat kibővítettem

és **dúsan felszereltem.**
Kaphatók: konyha berendezések, háztartási eszközök, vasbádóg- és zománczott edények, evőeszközök, gazdasági felszerelések stb. — Állandóan kaphatók a következő palackozott borok: leányka, patronus, soignon, som, muskotály, rózsamali, traminek, rajnai risling, óportói, továbbá mindenféle likőrök, fűszer- és festékárúk. Tojásfestékek, Mauthner és Vasvári-féle kerti magvak. Tisztelettel

STERN MANÓ

vas- és fűszerkereskedő Szászváros,
Vásár-utca. 198 3-3

Mindenféle színű és nagyságu

bárány és gidóbőröket

legmagasabb napi
árban veszek.

Junger Samu

kereskedő, Szászváros Országút 4.
173 6-12

„METAGA“

javitó és galvanizáló műhely

Glatz Rudolf

Nagyszabású, Jungenwaldstr. 1.
Telefon sz. 120.

Nikkelez,
ezüstöz,
oxidál,
rezesít,
aranyoz.

Galvanizandó tárgyak Nagyszabású műhelyben, Szászvárosban pedig STREIT
UTÓDA cipőüzletében adandók le.
152 10-10

Bor-eladás!

Kitünő erdélyi és küllőmenti asztali **borok**

50 litertől felfelé kicsinyben és nagyban (waggontételekben is) literenként 7—8—10 leuért eladók. — **Weisz J. József** Szászváros, Sétatér-utca 14.
195 3-3

A szászsebesi I. D. SIMIAN-féle fűrésztelep szászvárosi épületanyag főraktára.

Alólírott a tavaszi szezon beálltával ajánlja dúsan felszerelt raktárát.

Épületanyag: gerendák, deszkák, lécek stb.

Fedél- és gerinc-cserép: prima aranyosgyéresi gyártmány.

Eladás: nagyban (waggontételekben is) és kicsinyben. Raktár vásárlási kötelezettség nélkül megtekinthető.

Szolid gyári árak! — Levélbeli megkeresésekre azonnal válaszolunk. — Iroda a fatelepen Országút 47. sz. alatt. 199 3-12

I. D. Simian, Depozit General de Materiale de Constructie Oraştie.

SZŐLLŐ vendéglő

Szászváros, Sörház-utca.

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy ujonnan berendezett vendéglőmben

reggeli, ebéd, vacsora abonálható. Izletes konyha, kitünő asztali- és fajborok, naponként frissen csapolt világos- és barna sör.

Záróra éjjeli 1 óra. Billiárd asztal! Minden este Petrika zenekara játszik! Tisztelettel:

a „SZŐLLŐ“ vendéglő tulajdonosa,
Szászváros, Sörház-utca (a járásbírószék mellett). 183 5-

Kaphatók különféle évelő virággyökerek: dália, gladiolusz, kála, krizantim stb. Viz-utca 37. sz. Dr. Dózsa Józsefné. 205 2-3

Jó házi koszt, olcsó borok!

A volt Stamp-féle vendéglő jelenlegi bérletjénél, **Köpeczy Józsefnénél** olcsó árban ebéd, vacsora koszt és hideg ételek kaphatók. Abonensek felvétetnek. Ugyanott Weisz-féle asztali borok literenként 12—14 leuért, utcán át 10—12 leuért kaphatók, Szászváros, Sétatér-u. 14. sz. alatt.
197 3-3

Egy fiú vagy leány tanoncul felvetetik Schuller Adolf fényképész-nél Szászvárosban.

Ein Lehrling oder Lehrlingchen wird gesucht. Adolf Schuller fotograf, Broos. 203 2-3

Pártoljuk a helyi ipart!

Török Balintné (Szászváros, Országút)

női-kalap szalonjában szolid árak mellett a legújabb divatu kalapok kaphatók. Átalakítások gyorsan és pontosan 201 eszközöltenek! 2-13

Graffius Adolf gép- és műlakatos

Elvállal e szakmába vágó mindenféle munkákat. Motor- és cséplőgép javítás. Wertheim szekrények javítása, nyitása. Szászváros, Főtér (gyógyszertár udvarán).
133 14-52

Kocsifényezést és kárpitos (szatler)

munkákat, továbbá diványok, redőnyök stb. javítását jutányos árban vállalom. Tervekkel, árszabással szolgálok.

PORUBSZKY ISTVÁN, szatler,
182 Szászváros, Ország-ut. 5-

Különös figyelmet érdemel

Löwy Sándor versenyáruháza
Petroşeni-ben

e napokban érkezett női divatszövetek óriási színtömbkelege, amelyek minden elképzelhető divatszínekben az alábbi reklám árakon kerülnek forgalomba:

1 mtr. pamut Chaschemir 100 cm.	—	—	75.— lei
1 „ gyapju cheviot 120 cm.	—	—	150.— „
1 „ geipel taftalin 120 cm.	—	—	315.— „
1 „ francia foule 140 cm.	—	—	410.— „
1 „ francia gabardin —	—	—	335.— „
1 „ legújabb csikos kelme —	—	—	365.— „

A nagyérdemű vevőközönségnek rendelkezésére állanak ezenkívül a legújabb francia és angol divatlapjaim is.

Kiváló tisztelettel:

Löwy Sándor versenyáruháza Petroşény.

134 13-52